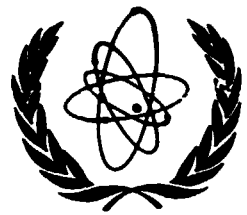


# INF



IAEA-INF/CIRC/209/Rev.1/Mod.1/Add.2

May 1993

GENERAL Distr.

ARABIC

Original: RUSSIAN

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

## نشرة اعلامية

رمائل واردة من الاعضاء  
فيما يتعلق بتصدير المواد النووية  
وفشات معينة من المعدات والمواد الاخرى

فيما يلي رسالة بتاريخ ١١ شباط/فبراير ١٩٩٣، وردت من ممثل الاتحاد الروسي  
المقيم لدى الوكالة فيما يتعلق بتصدير مواد نووية وفشات معينة من معدات ومواد  
اخرى. وتعمم الرسالة بناء على طلبه.

## الملحق

الرسالة المؤرخة في ١١ شباط/فبراير ١٩٩٣، الموجهة الى  
المدير العام من ممثل الاتحاد الروسي المقيم لدى الوكالة

يشرفني ان اشير الى رسالتي البعثة الدائمة للاتحاد السوفياتي لدى  
المنظمات الدولية في فيينا، المؤرختين في ٢٢ آب/أغسطس ١٩٧٤ و ١ ايلول/سبتمبر  
١٩٧٨، والى المذكرة المؤرخة في ٢٦ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١، الموجهة من وزارة  
خارجية الاتحاد الروسي.

ففي السنوات الماضية -منذ ان تمت صياغة الاجراءات المذكورة في الوثيقة  
INFCIRC/209 فيما يخص تصدير المواد النووية وفتات معينة من المعدات والمواد  
الآخري- حدثت تطورات في التكنولوجيا النووية بحيث أصبح من المستحب ايضاح أجزاء من  
قائمة المواد الحساسة المدرجة أصلا في المذكرة بآء من الوثيقة INFCIRC/209. وهذه  
الايضاحات شملتھا الوثيقة في تعديلاتھا INFCIRC/209/Mod.1 و INFCIRC/209/Mod.2  
و INFCIRC/209/Mod.3 و INFCIRC/209/Mod.4، ومصدت موحدة في الوثيقة  
INFCIRC/209/Rev.1.

وترى حكومة الاتحاد الروسي الآن ان من المستحب ايضاح الجزء من قائمة  
المواد الحساسة الذي يشير الى محطات انتاج الماء الثقيل والديوتيريوم ومركبات  
الديوتيريوم والمعدات المصممة أو المعدة خصيما لهذا الغرض.

ولذا أود ان أحيطكم علما بأن القسم ٦ من مرفق الوثيقة INFCIRC/209/Rev.1  
ايضاح بنود في قائمة المواد الحساسة) يشمل الآن النص الوارد في ملحق هذه  
الرسالة. (\*)

وحتى الآن تحتفظ حكومة الاتحاد الروسي بالحق في ان تمارس خيارها فيما  
يتعلق بتفسير وتنفيذ الاجراءات المحددة في الوثائق المذكورة آنفا، والحق في ان  
تراقب -اذا شاءت- تصدير الاصناف ذات الصلة بانتاج الماء الثقيل والديوتيريوم  
ومركبات الديوتيريوم باستثناء الاصناف المحددة في مرفق هذه الرسالة.

وأقدم اليكم بالشكر له تبيّنتم من تعميم نم هذه الرسالة وملحقها على  
حكومات جميع الدول الاعضاء في الوكالة للاطلاع عليهما.